

# FELVIDÉK.

## FELSŐ-MAGYARORSZÁGI KOZLÖNY.

Megjelen hetenkint kétszer:  
csütörtökön és vasárnap.

Előfizetési díj:  
Egy évről 8 frt  
félévről 4 „  
negyedévről 2 „

Hirdetések díja:

Egy négyszer hasábozott garmona  
sor 4 kr. — Bélyegdíj mind a beig-  
tatás után külön 30 kr.

Nyilttér soronként 15 kr.

Kiadó-tulajdonos és felelős szerkesztő:

**Bánóczy Ferencz.**

Szerkesztési iroda: Kovácsstezsa 358. sz.

Előfizetések és hirdetési megrendelések elfogadottnak  
Kassán: Hartig, Haymann, Toperczer könyvkereskedő urak  
nál, s a Felvidék szerkesztési irodájában.

Szerkesztő-társ

**Karsa Tamás.**

## Előfizetési felhívás.

Lapunkra jövő juniustól kezdve előfizetést nyitunk, és pedig:

juniustól szeptember végeig négy hóra  
2 frt 70 kr.

Az előfizetési pénzeket e hó végeig kérjük beküldetni.

**A kiadó hivatal.**

## Helyzetünk.

Pest, május 24.

A természet, az időjárás s a politikai láthatár zuzmorával vannak megtelve.

A mind mosolygó s biztató volt minden irányban a tavasz kezdete, ép oly mogorva, rideg, s leverő külsőjével találkozunk annak vége felé.

Az északi szelek egyre dühöngnek, mintha a növényzettel az emberiséget is meg akarnák semmisíteni.

Ki tudná megmondani, mit hozand ránk a sokat ígérő 1866 év vége?

Nem akarunk rémképeket festeni, de annyi bizonyos, hogy bár merre tekintünk is a jelen pillanatban, sehol semmi örömeztetőt nem találunk.

Iondonban, Bécsben, sőt Pesten is napirenden vannak a bukások; a pénzembereim halálos félelem uralkodik.

A gazda kételkedve néz az aratás és takarítás elé. — A néhány nap óta mutatkozó időjárás, még az őszi vetést is fenyegeti, a tavaszihoz úgy is csak helyenkint van még — némi remény. — A munkás-kéz napról napra kevesebb; fegyver alá szőlítják az aratót, kézművest és iparost; a pénz értéke csökken, s az életára alig emelkedik, vagy ha igen, az nem a fogyasztás de a pénz-válság miatt történik.

Megnehezült az idők viharos járása fölöttünk.

Ily körülmények közt sodortatik harcba két oldalról is a birodalom, melynek hazánk egyik részét képezi.

Különben a két oldalról fenyegetett háboruszkodás sulya nem azért fog kétszeresen nehezedni a birodalomra: mert a pénz emberei buknek, vagy mert talán természeink nem lesznek elegendők a fogyasztásra. Korantsem.

Rendezett államban nincsen pénz-hiány, s Magyarországon s a birodalom többi részeiben is mindig csak terem annyi elegendőség, hogy polgárai meg vannak mentve a testi nyomortól.

Ámde belügyeink s általában a birodalom ügyei rendezetlen állapotban vannak, s így könnyen állhat be oly szükség: melyen segíteni aligha leszünk képesek.

Pedig az európai mozgalomnak eredménye, mely minden fennállót fenyegetni látszik: — mint a mai Pol. Hetilapban olvassuk — nem a diplomata ügyessége, sőt nem is csak az egyes hadseregek vitézsége által fog elhatározatni; hanem a győzelem mindenestre azé lesz, ki e nagy küzdelemben nem külső szövetségesekre, de népeinek lelkesült közreműködésére támaszkodhatik.

Ezen meggyőződést tápláljuk mi keblünkben s ezért várjuk felülről az oly intézkedéseket, melyek foganatosítása után, a birodalom erős szirtként dacolhat az elleneivel, mert népei nem fogják engedni: hogy területén tolatkodó vendégek garázdálkodjanak.

Örvendetes ujdonsággal irhatjuk: hogy a fejedelmi palotában Budán nagy előkészületek folynak a felséges

Pár elfogadására, s nem csak a fővárosban elterjedt s hitelre talált hír után, de jól értesülni szokott személyiségek nyilatkozatai alapján is majd nem kétségtelennek tartjuk: hogy a Felsőgeiik talán már pár nap alatt szerencsétlenül fogják a fővárost s általa egész hazát legmagasabb látogatásukkal.

Arról is biztosíthatjuk olvasóinkat: hogy ezen fejedelmi látogatás — közhiedelem szerint — hazánkra örökké emlékezetes s áldást hozó leend. h - z.

## A telkesítések és földjavítások.

(Az Erdészeti és Gazdászati Lapokból.)

A legújabb hivatalos kimutatások szerint hazánkban még 2.619.277 katastrális holdnyi oly terület létezik, mely (mezőgazdasági értelemben) semmi, vagy alig számba vehető hasznot hoz. Valóban jelentékeny terület, mely ha nem is egészen, de nagyobb részében bizonyára művelés alá volna vehető: hol tehát még nagy tökékek jövedelmező befektetést, sok emberkéz haladatos keresetét, a szakértelem pedig méltó és sikeres munkáját találhat.

Nagy kincs fekszik még ama sok ezer holdnyi most parlagon heverő földben elásva, mely ha megfelelő eszközökkel által és célirányos módon használatba vétetik — telkesíttetik: a magán ügy, mint a közvagyonosság tetemes gazdagodást nyerhetnének.

A telkesítés tehát bizonyára azon kérdések egyike, melyek még hosszú időkre fogják mező- és nemzetgazdánk figyelmét magokra vonni és behatott tanulmányozást megérdemelni.

Szenteljünk ezen fontos és hazai viszonyaink között különösen érdekes kérdésnek itt néhány sort, kiemelve különösbbe azon főbb mozzanatokat, melyeket a telkesítésnek szigorúan szemmel tartania kell, ha a telkesítési nehéz és sokszor kétséges vállalatnál a kívánt eredményt minél biztosabban és nagyobb mértékben elérni óhajtja.

Mindenek előtt tisztába kell jönnünk a telkesítésnek fogalma iránt.

Oly földdarabok, melyekre eddig, jövedelem előállítására végezt: munka, tőke és értelmiség vagy éppen nem vagy csak igen kis mértékben fordítottak, mezőgazdasági értelemben nem telkesített területeknek nevezetnek, még akkor is, midőn jelenleg tán legelő, alom, tőzeg, fa, halászat, vadászat s eff. által némi hasznot hoznak is.

Ily földdaraboknak, megfelelő műtetelek által oly megváltoztatása — illetőleg javítása, — melynél fogva azok mezőgazdasági értelemben használhatókká és jövedelmezőbbé válnak: telkesítésnek mondatik.

A telkesítés ennél fogva némely műtetelekben áll, melyeknek fő céljuk: bizonyos akadályokat eltávolítani vagy kisebb mértékre leszállítani, melyek valamely földdarabnak gazdasági sikeres művelését hátráltatják. Ilyen akadályok lehetnek: a földnek hiányos vegyülete — például az agyagnak, mésznek, homoknak, televénynek sat. szerfeletti mennyisége; a víznek (nedvességnek) túlbősége vagy hiánya; a fekvésnek hibás volta; a kellő művelésnek akadályozása kövek, fák, bokrok által sat.

A nagyon kötött vagy nagyon laza földeknek javítása; a futóhomoknak megkötése; a fel- vagy alvizek lecsapolása; a vízöntözések; a földszintezések és terfokozások; a fák, bokrok, mezeti művelés tekintetéből) irtása sat. mind a telkesítés körébe tartozó fontos gazdasági műtetelek.

Ha valaki szerencsés sikerrel kíván telkesíteni, annak nemcsak az erre szükséges műteteleket alaposan ismernie; hanem egyttal bizonyos körülményeket és viszonyokat szoros tekintetbe meg számításba vennie kell, melyek, természetöknél fogva, a célbavett telkesítésre kedvező vagy nehezítő befolyással lehetnek és annak kisebb vagy nagyobb, korábbi vagy későbbi eredményét kitárasba helyezhetik.

Minden jelentékenyebb telkesítésnek foganatba vétele előtt az óvatós gazda által a következő körülmények szembe és számba veendő, és pedig:

1. A talaj. Minél jobb a telkesítendő földnek vegyülete és alrétege; minél kedvezőbb helybeli és éghajlati fekvése: annál könnyebb és haladatosabb leend a telkesítés. Ellenben: rossz keverék, silány sekély réteg,

meredek fekvésű, sziklás vagy lápos földek annál kisebb hasznot ígérnek, minél több munkát és költséget igényel azoknak jókarba állítása és minél kisebb már is a vidékbeli jobb földnek tőkeértéke s kamatozása.

2. A népességi és forgalmi viszonyok. Minél sűrűbb valamely vidéknek népessége, minél élénkebb a fogyasztás, közlekedés és forgalom: annál magasabb értéket fognak ott a silányabb földek is nyerni; tehát annál tanácsosabb fog lenni, telkesítés által új földeket gazdasági művelés alá hódítani. Főleg áll ez oly vidékekre nézve, hol könnyen lehet a telkesített földdarabokat kisebb vállalkozóknak részletekben eladni.

3. A szükséges munkaerő. Lényeges pont a telkesítésöknél. Minél nagobbszerű a telkesítés és minél több nehézséggel jár a művelési akadályok eltávolítása: annál nagyobb munkaerőt kell előállítani és működésbe hozni. Kérdés, szereshető-e a helybeli viszonyok között ezen megkívántató erő és ha igen — milyen áron? A meddig az u. n. robot létezett, könnyen lehetett nagy számu munkást ily vállalatok mellé állítani. Jelenleg azonban a kézimunka hazánk számos vidékén oly drága, hogy az csak biztos és jó sikert ígérő telkesítésekre alkalmazható.

Könnyebbíti a telkesítést — munkaerő tekintetében, ha az oly évszakban fogantatosítatik, midőn a rendes mezei munka nyugszik; vagy midőn a falusi népség inséges évek következtében rendkívüli mellékkeresetre szorul.

(Folyt. köv.)

## Benedek tábornagy első hadi parancsa.

Bécs, máj. 12. 1866.

Ő Főlsége legkegyelmesebb császárunk s a cs. hadak legfőbb ura, legl. egyelmesebben parancsolni méltóztatott, hogy az alakítandó éjszaki hadsereg főparancsnokságát átvegyem. Főhadiszállásom e hó 15-től fogva egyelőre Bécsben lesz, s ugyan e napon az ezen hadsereghez tartozó tábornokok, csapatok, osztályok s intézetek parancsnokságom alá kerülnek. Mint hűséges, és alázatos katona minden császári parancsnak engedelmeskedem. De lelkes kötelesség érzetemet ezttal meg azon tudat növeli, hogy a parancsnokságom alatt egyesülendő hadsereg minden egyes tagja a legnagyobb odaadást fejtendi ki minden ellenség visszanyomására és leküzdésére, ki igazságtalanul és vakmerően merészli örökös császárunkat és urunkat, legfensőbb uralkodó házat és birodalmát, a mi drága hazánkat fenyegetni.

A hadsereg nem sokára rendezetten, mindennel felszerelve, szépen derekasan, vitézül együtt lesz, vezetve és lelkesítve a rend és fegyelem, a becsület és hűség, a hősiesség és föltetlen odaadás legjobb szellemétől. A császár szeme, és nemes szive mindenrová kísérendi a hadsereget, Ausztria minden népének áldozatkészsége és lelkesültsége kísérni fog bennünket, hazánkfiainak és kedveseinknek részvéte, várakozásai és reményei velünk lesznek, ha a császár és a haza szent jogaert sikra szállani kénytelenítettünk.

A cs. k. hadsereg lelkesedéssel és régi osztrák szívóssággal, hűséggel és becsületézzel, győzni és halni kész a császárért és hazáért!

Katonák! mindezekhez járul az én meleg katonai szívem, vas akaratom, bennetek helyezett legbensőbb bizalmam, legalázatosb bizalmam a mindenható Ur Istenben, és bizalmam régi hadi szerencsémben.

Isten nevében üdvözöllek tehát benneteket katonák, kiket a császár akarata és parancsa vezérletremre és gondomra bizott, üdvözöllek azon erős meggyőződésben, hogy igazságos ügyünkön, hűségünkön és vitézségünkön, kitartásunkon Isten áldása lesz.

Benedek, m. p. tábornagy.

## Kóborlásaimból.

II.

Lőcse, máj. 18. 1866.

Schiller gondolatai oriai pipafüstben születnek meg; Jókai szobrocskákát néz ihletése percében; Kemény Zsigmond pedig erős tea, vagy kávéval ad sarkantyut merész szellemének.

Ha már ily lángelmékre a külsőségeknek nagy behatásuk van, s azt csaknem szükséglik: mennyivel inkább alá van annak rendelve egy ilyen magamszörű embernek a képzelődése; kivált ha Pegazusa nem csak arra van hivatva, hogy a felhőköl rugja a port; hanem elébb a cirkuszban kell futnia, s ugrálni a bronzon és léczeken keresztül, sok esetben számmal a nyeregben. Csak is az ilyen Pegazusnak van igazán szüksége rá; mert bizony gyakran úgy kifrad, hogy ostornyélhez kell nyulunk.

Ne vegyék azonban olvasóim komolyan a dolgot, s parabolizált ostornyelemet ne gondolják tuskés sonfágnak; mert az nyáron: a virányos szabadban a magány, a madárdal; télen pedig: meleg szoba, pattogó tűz, s a szél üvöltése.

Most, — perse — mert levelem homlokán máj. 18-át olvastak, azt hiszik önök, hogy a „virányos szabadban, árnyas tölgy alatt, s madárcsiripelés” mellett tekintek végig a kuszált gondolatokon, hogy azokból egy nem unalmas cikket állítsak elő.

Csalódnak.

Héj! borzasztó vétke lehet az a December; mert haza jár a lelke, Hideg van. Szobámban pattog a tűz, künn futyól a szél.

Alkalmas idő az írásra. — Tehát folytassuk kóborlásainkat.

Eperjést is oda hagytuk.

Ha visszagondolok Eperjesről utamra... A sötét kamara vásznán először is kocsiaink tűnnek fel, sötét bőr fodelükkel. A nyugtató útrakész seregből négy, öt ember kuszik föl egyre, s az, zörgés, dörgés közt elrobban.

Négy — — öt; — — ismét négy, öt — — nő! most rajtunk a sor Gyű!... A vendéglői udvarból már kiértünk. Még egy pillantást vetek a házra, hol oly jól találtam magam; aztán vissza dőlve kényelmes ülésembe, elgondolkozom: hogy e bolygás, ez örök vándorlásnak mi célja van? Hol van a Mekka? ... miért saruim egy fél ország pora lel tanyát, s a mért magam a vándor felhők testvéreinek nevezhetem...

Sehol!... sehol!... Volna bár a cél délibáb, vagy csalfa fatamorgana: enyhítő harmat lenne a lankadó erdőre; hisz a ki csalódott, az is boldog lehet, mert egykor hinni tudott.

Komor álmodozásomnak, kis feleségem hangja vet véget, mely figyelmemet, a fasortól árnyalt uttól balra eső sárosi vár romjaira hívja fel. Fenyvesektől borított, czukorsüveg alakú hegy tetején sötétlik a hajdan büszke vár mumiája. Egyik toronynak árván maradt fala, maga-

sabtra tolja társainál, roncsolt homlokát: hogy fönne hirdesse, miként ő is egy betű az ember által felelő szeretett „mulandóság” szóból. Eszébe juttatja a cabriolethoz ülő „dörgönyos” (Steheragli. Szokoly szerzeménye) uracnak, a latin költő szavát: „Pulvis et umbra sumus”...

Hegyről le, hegyre föl, tovább halad a jármű, s újabb panoráma tűnik elő. De ez újabb panorama hamar ócska lesz, az egyformaság miatt. Néma, zord kép. Kópár hegy, vagy fenyves erdő, a sötétség e puha ágya. Sívár szántóföld, zöld vetés helyett, kővicsekkel borítva, mintha a kinszott arcú nép itt sziklakát akarna termeszteni.

Egy hegytetőn vagyunk, kocsiink megáll, s kocsi-sunk stoicus hangon mormogja: *Branyiczko*.

Nem keltem, kipattantam kocsimból, hogy lássam azon helyet, hol egy maroknyi nép adott egy nemzet nevében életjelt magáról.

Ott álltam fenn a hegytetőn, hol a győzelmes zászlót lengette a szél, s néztem a tündéri tájt, s a meredek iszonyu mélységet, honnan a honvédsereg ágyu s puska-tűz közt kuszolt a fokra fel. Ezt látva, könnyen megfoghatóvá lesz Guyon azon vezényszava: „előre dupla lényug, hátra kartács!”

Most pedig a sírról, tekintünk az életre. E tájt igazán életnek lehet nevezni. Az eddig látott kietlen, elhagyott, temetőszerű kép helyett, zöld mezők, kövér szántóföldek tűnnek föl. De mi a gyönyörű völgyet nagyszerűvé teszi, az a szemközti álló, szepesi vár romja, a mint a sziklaucucsról, a távolság violaszín ködében úszva magasra emelkedik. Ez elragadó képnek, jobbról, felkőrcsben a karpátok ragyogó, csillogó csúcsai szolgálnak keret gyanánt; hátterét pedig, az erdőfölte hegy-lánccok képezik.

A hatás, mit e látvány egy fogékonyabb kebelre gyakorol, leírhatlan. Csak érezni lehet, miként emelkedik a lélek, mint dalos pászirta az ég felé, s áldja természetjét, kinek ő is egy kicsi része.

Branyiczkótól csiga-lépcsőként kanyarog a fehérítő ut le a hegyoldalon, s mint egy végtelen vég vászon, húzódik át a zöld pázsiton, míg Szepes-Váraljára érünk.

Elhagyva az ódon városkát, a további utra, csupán a Branyiczkótól látott táj, s a Sz.-Váraljai püspöki lak, s a székesegyház tornyának visszaképzelt képe marad; mert ismét egyhangú, szintelen, kopár vidékek következnek, míg végre Lőcse-n vagyunk.

No de itt már nem tudom mit dicsérjek? A rozsz konyhát, néptelen hegy-völgy utcát, tenyérsíri sítányát, pseudo Branyiczkoszerű kalváriáját, vagy plane a közönségtelen színházat s barricadizott casinóját énekeljem meg?

Ugy ám!... Daczára a legváltozatosabb műsorozat, s összevágó előadásnak, úgy néznek ki a színház padjai, mint nyáron a falusi iskola.

Hát a casino? ... No, ezt nem tudom hogy néz ki; mert — nem éreztettek belé.

Ujságfalo ember, s magyar, tehát eo ipso: politizáló ember lévén, sorra jantam a kávéházakat, úgy hogy ki sem mozdultam szobámból; nem lévén Lőcse-n egy kis ujni sem, a nevezett intézetből. Fogtam tehát a sátorfát, s elmentem a casinói elnökhöz.

Nem mondom el, hogy mit válaszolt elnök ur, elég hozzá: hogy nem mehettem a kasinoba, s tiz nap óta azt sem tudom, hogy szolgál egészsége — Bismarknak.

Ah! alig várom, hogy mehessek, ... alig várom hogy az erős torma, legerősbjének hazájából irhassak a „Felvidék” olvasóinak.

Isten velünk!

Bercsényi Béla.

## Ujdonságok.

\* *Ö Felsőgeik a Csásár és Császárné* — mint a Hungaria jó forrásból értesül — rövid nap szerencsétlenni fogják a fővárost legmagasabb látogatásukkal. — A P. H. is hasonlót ír a következő sorokban: „Azon előkészületekből és intézkedésekből, melyek a Budai királyi palotában feltűnő munkássággal történnek nagy valószínűséggel lehet sejttenünk azon örvendetes eseményt, hogy Felsőge Asszonyunk és Némők, bájos Királynénk a hazát és a fővárost közelébb ismét legmagasabb látogatásával szerencsétlenni méltóztatik; sőt avatott körökben azon reményt is táplálják, hogy a lelkes Fejedelem-Asszonyt Budára Urunk Királyunk Ö Felsőge kísérendi el.

\* *(Rendkívüli időjárás)* Kassa vidékén f. hó 20, 21 és 22. napjain nagy derek voltak; 21-én viradóra a hegyek hóval voltak ellepve, 22-én havazott s 23-án viradóra az edényekben künn hagyott viz majd ujnyi vastagságra fagyott. — A Szepegről jövő katonák hüvelyknyi hóban jártak.

\* *(Érdekes hangverseny.)* Baráthi Sándor és neje de Rogé asszony kik legközelebb M. Szigeten és Ungvárott is teljes mérvben megnyerték a közönség tetszését, f. hó 26-án szombaton, Kassán fognak hangversenyt rendezni. Addig is, míg a program bővebb értesítést nyújthat, jónak látjuk ezen sok élvezetet ígérő hangversenyre a t. közönség figyelmét előlegesen felhívni.

\* *Latabár színházának* már utban van Ungvárra. Lőcse-nem igen látogatták a színházat, pedig a műsorozat és előadások ellen nem volt semmi kifogás.

\* *Sáros-Patak*ról értesülünk, hogy a tájon a szőlő tetemes kárt szenvedett a dér által.

## TÁRCSA.

### A várt leány várat nyer.

(Második pályamű.)

(Folytatás.)

III.

#### Arnold és Jolán.

Kövessük Arnoldot a közel nagy városba. Mennyi élv, mennyi gyönyör egy fogékony kebelre, mely itt föltűn előtte.

A bizalmas körökben elpattan minden kötelék s az egész valójában híven élénk.

Arnold bemutatva nejét ismerőseinek egy kört vont maga körül.

A bájos Jolán nagy feltűnést okozott.

A láncc, mely Arnoldot s Jolánt egész életükre összefűz, igaz, eleinte meg nem lazult, de a figyelmes vizsgáló, mégis észrevehette későbbben, hogy ez egyet pattantva, a rös alapjából kifordult, s innen kezdve mindinkább tágtult.

Oh mert már csirájában benn rejlett oka!

Oh családi boldogság, mely bájos koróddal fűszerez a halandók boldog napjait, oh meglegedés, mely legfőbb büszkesége keblünknek, ily korán kelle nekeld lehanyatlani. Csalfán elszáguatsz s hátra hagyod az egymás által lesújtott, megtört kebleket!

A szende rózsza bájos tavaszának első mennyei hajnalán viruló diszpompájában kérkedve a menny minden boldogságát vélte elérni, s im e helyett a csalódás keserű jelenetei, — mint burján — bár tiszta földön — mindinkább elharapóznak. Az élet szinpadára át akará ültetni a törzsöt, hogy rendeltetése célját minél előbb s tökélet sebben elérje; de jaj! fontos lépés ez, melyet nem annyira a szívnek, mint inkább az észnek kell vezetnie.

Nem úgy értem én azt, mintha két egymást szerető szív, egy leküzdhető akadályt találva utjában attól megrettenve visszatérjen... oh nem! csupán csak úgy, hogy mindennek előtt tökéletesen ismerjük ki keblünk belsejét, — s átlátva a benne fakadó érzelmek tiszta s valódi fontosságát, a szerint itéljunk.

Oh hány nő s férfi kebel elfojtva ily esetben sokszor az ész intését, s mindjárt az első rohamnak nem bírva ellenállni, elámitatják... és pedig... önmaga

által. — Könnyedén fogván fel a dolgot, nem látja át annak fontosságát, — s csak midőn a drámai jelenet egész valójában kifejlődik, akkor... akkor kezd eszmélni... de ah!... már késő!

Jolán és Arnold szinte ezen örvénybe juttattak; ifju kebelrel mindent a tavasz ragyogó színezetében láttak, s annak mélyébe soha be nem hatottak.

S mi mostan életök?

Egy elvetett koczká, melyen elvesztének mindent. El boldogságot, mely még a jövőben is kétes színbe helyezi, el meglegedést, mely rázni akarja le a reá bilincselte kezeket; — egy ily házasság sirja földi boldogságunknak.

A boldog családi életben a béke, egyetértés, szeretet s meglegedés fötényezőt, a zavar, egyenetlenkedés, mindinkább fokozódó hidegség s elégedetlenség kimozdíták helyökből.

A családi életben ily kínos érzelmek között találjuk őket most is.

A nő unalmasan lapozgat egy regényt, s egykedvűen tekintget körül.

A férfi némán hallgatagon ül, lelke a mult elebe száll: Oh vajha még egyszer elébe száguulhatnék! — s sűrű füstlellegeket hajt öblös pipájából.

— Ah! hisz egészen befűstölöd a szobát! szólt a nő férjéhez.

— Még eddig soha nem tettél ily szemrehányást! válaszolt a férfi félig boszusan.

Mert még eddig nem voltál ily kiméleden! válaszolt Jolán.

Röviden hosszú szünetek után így tartott a beszélgetés. — Később Jolán elment látogatába a nélkül, hogy férjét felszólította volna, hogy kísérje el. — A férj ment saját utain.

Igy meghasonolva éltek.

Ha férfi és nő ily hidegek egymás iránt, nem csoda, ha mindkettő igyekszik elvesztett boldogságát másnál feltalálni.

A bájos Jolán körül már eddig is az imádóknak egész serege gyűlt össze; de ő ezek egyikénél sem tett semmi megkülönböztetést. — Mulatott, időzött velök, mert unta magát; s így legalább egyidőre feledni látszék kínos boldogtalanságát.

Történt azonban, hogy Karvay Sándor, Jolán imádóinak egyike, bemutatá neki Várhegyi Aladárt. — Ez csinos külsejű fiatal ember lévén, Jolánra kissé melyebb benyomást tón, melyet a közelebbi ismeretség mindinkább szított.

Tekintsük meg ez alkalommal Jolán teremt, s mit találunk ott?

Egyik szobában ott ül Jolán a pamlagon s mellette Várhegyi Aladár.

A másikban a férj öt társával makaczik.

Jolán némán figyel s kedvesen hallgatja Aladár szerelmi ömlengéseit; azalatt a másik szobában a férj folytonosan veszt.

Nem elég, hogy a kártya asztalnál pénztét tékozolja, de másik szobában is...

— Igen Jolán — szólt Várhegyi — én szeretem önt, szeretem ifju szívem egész hevővel... ön mért oly hideg tehát?!

— Kedves Aladár! hát nem mondtam-e én is önnek, hogy szeretem, bár szeretnem bün.

— Szerelmem tiszta, s mint az ég esője, mely új életet ad hervadó kebleknek, szerelmem tiszta, de egy csók egy forró ölelés s én százzorta boldogabb leszek.

Ekkor benyitott a férj.

— Kedves nőm — szólt — holnap megérkeznek szüleid és Luiza; azért tégy előkészületeket, hogy semmiben hiányt ne szenvedjenek. — Aladár! bocsáss meg, nőmnek dolgai vannak, így tehát jer be hozzánk, — s azzal karonfogva élvezte a szerelmet, kinek követnie kellett, nehogy legkisebb gyanut gerjeszsen.

Oh az imádók igen nagy gyakorlottsággal bírnak e téren, jól tudták ők, miként kell a férjeknek kétes s legkisebb gyanuját is elkerülni.

Jolán egyedül maradt. — Leike előtt a kozelmult ártatlan boldogsága egész valójában felmúlt, s oly kínosan tekintett a mult és jelenre.

Oh nem! nem szerelem volt az, mi engem Arnoldhoz kötött, a tiszta szerelem valóját, és tökélyét csak most érzem Aladár iránt; mert szeretem őt, szeretem oly hevővel, hogy szerelmem kínai talán kétségbe ejtenék. — Oh mért láttam hát arcodat, ha téged birnom nem lehet. Látom a csillagot, ez üdvözöl fényt fölöttem tündökölni, de félek vészes hatásitól; futnék előre kerulnem tekintetét, de hajh nem lehet, — levagyok kötve a szerelem kínos rabigája által... de hisz oly édes mégis e kötelék. — Látom a révet, mely boldogságom partjára vezet, de őh nem közeledhetem felé, mert én férjnek nő vagyok. — Szeretlek kedves Aladárom s szerelmedet viszonzom is meddig kötelességeim engedik... de hajh itt tökéletes boldogság nem lehet. — Mi egymásé soha nem lehetünk.

Ily kínos gyötrelmeket kellett szegény nőnek kiállnia. — A természet súlyosan meghosszultá magát. Egy könnyen elhatározott fontos lépés mily mély sirt ágot földi boldogságuk rideg tetemének.

(Folytatás köv.)



követeléseik bejelentésére pedig f. évi június 18., 19. és 20-ik napjai tűzettek ki határidőül.

Felszólítottak tehát mindazok, kiknek ezen hagyatéki esődtömeg ellen bármilyen követelésük van, miszerint bizonyítványokkal ellátott koresetüket a kitűzött határidőig ide adják be, mert a későbbben bejelentett követelés nem fog elfogadotni.

Kelt Kassán 1866. évi májushó 14-én tartott város törvényszéki mint csődbíró-sági ülésből.

1626 t. k. sz. 64(2)3

### Hirdetmény.

Abaujmegye törvényszéke által ezenel közhírré tétetik, mikép: Glatter Mór felperessége alatt Bodenlós András és neje alperesek elleni perben fennebb említett alperesnél bíróság lefoglalt, és összesen: 75 ft. o. é. megbecsült, Alsó-Meteczenzél községben telekkönyvi 459. ánu ivben foglalt ingatlanaira Glatter Mór felperes részére 372 ft. 82 kr. alapkövetelés és járuléka erejéig megtartandó bírói árverés megrendeltetvén. annak foganatosítására 1866 évi jun. 28. \*) napja mint első, és 1866 évi július 27-ik napjának mindenkor reggeli 9 órája mint második határidő oly kijelentéssel tűzetik ki, hogy ezen bírtok az első árverésen annak becsárán alól el nem fog adatni, és hogy az árverési feltételek, valamint a telekkönyv, és becs, azon ideig bármikor a törvényszéki irodában hol az árverés is foganatosítottatni fog. megtekinthetők.

Kelt Kassán 1866 évi május 1-én tartott megyei törvényszék üléséből.

### Kunsch Gábor,

m. alispán.

\*) A mult számban sajtóhibából 18 volt téve 28 helyett.

311. t. k. sz. 61(3)3

### Hirdetés.

Kassa szab. kir. város törvényszéke, mint telekkönyvi hatóság által ezenel közhírré tétetik, miszerint Polinszky Alajos részére Bezeredy Alajostól lefoglalt 184. o. i. sz. a. csermely-utcai ház és 3914, 5031, 5212, 5280, 5284 és 5340-ik h. r. sz. a. a kassai 928-ik számú telekjegyzőkönyvben foglalt rét s szántóföldeknek végrehajtási árverés utján elárverése elrendeltetvén, az ideigl. törv. szabályok 127. 128. és 129-ik §§-ai értelmében az árverési feltételek megállapítása, az árverési határidők kitűzése és a kielégítési sorrend meghatározása végett a jelzálogos hitelezők összejövetelére f. évi június 18-ik napjának délelőtti 10 órája a telekkönyvi hivatal helyiségebe oly megjegyzéssel tűzotik ki, hogy az érdekeltek a kitűzött napon annál bizonyosabban jelenjenek meg, minthogy a megállapítás a felek elmaradása esetében hivatalból is fog megtörténni; egyszersmin ezuttal mindazok, kik a bíróság lefoglalt és megbecsült ingatlanokra netalán tulajdoni igényt tartanak, felszólítottak, hogy ezen igényüket a hitelezők összejövetelére kitűzött tőnebbi napon a törvényszékhez, mint telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be.

Kelt Kassán 1866-ik évi májushó 9-én tartott trvszéki, mint telekkönyvi hatósági ülésből.

327 t. k. sz. 62(2)3

### Árverési hirdetés.

Kassa sz. kir. város törvényszéke mint telekkönyvi hatóság részéről ezenel közhírré tétetik, miszerint Burger Jakabnak 895 fl. 20 kr. és járuléka iranti végrehajtási ügyben alperes adós Gurgélyi Mátyas egyik részben tulajdonához tartozó 403 o. i. számú Kovacs utcában fekvő ház és 4318 h. r. sz. a. szántóföld f. évi májushó 3-án tartott első árverésekor egy vevő sem jelentkezvén, ezen ingatlanok f. évi június hó 6-ik napjának d. e. 10 órájkor a telekkönyvi hivatalban tartandó 2-ik árverésen a f. évi 146 sz. a. hozott tszéki végzéshez képest esetleg becsárán alól is elfognak adatni.

Miről a venni szándékozók azon megjegyzéssel értesítetnek, hogy az árverési feltételek a telekkönyvi hivatalban a hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt Kassán 1866-ik évi májushó 15-én tartott városi tszéki, mint telekkönyvi hatósági ülésből.

Zálog száma	Előlegezés o. é.		Zálog száma	Előlegezés o. é.		Zálog száma	Előlegezés o. é.		Zálog száma	Előlegezés o. é.	
	frt.	kr.		frt.	kr.		frt.	kr.		frt.	kr.
9143	44		12951	220		13861	8		14818	390	
9216	20		12986	18		13863	82		14831	3	
9349	52		12994	4		13864	21		14843	26	
9350	52		13025	10		13871	50		14858	8	
9378	100		13035	240		13881	30		14872	110	
9383	22		13036	190		13907	12		14875	8	
9472	50		13104	92		13912	7		14878	200	
9646	53		13110	200		13921	5		14886	48	
9664	8		13112	8		13926	35		14891	16	
9682	18		13135	24		13939	11		14893	11	
9772	32		13142	21		13973	14		14896	105	
9777	22		13143	26		13991	260		14902	24	
9845	240		13144	28		14012	33		14921	24	
9932	16		13147	40		14022	120		14935	10	
9938	130		13155	16		14034	130		14957	750	
9989	18		13171	6		14047	66		14971	9	
10019	88		13190	24		14059	8		14979	6	
10038	23		13203	42		14068	13		14982	42	
10164	5		13227	33		14072	3		14990	180	
10291	23		13234	10		14109	16		14991	44	
10295	25		13236	4		14120	46		14992	24	
10394	110		13240	4		14140	69		14994	3	
10523	14		13251	9		14154	5		14999	60	
10550	40		13257	88		14181	30		15020	25	
10697	14		13260	7		14210	39		15050	30	
10796	12		13262	10		14239	66		15051	70	
10884	166		13271	3		14256	6		15062	40	
10886	48		13311	24		14263	9		15083	8	
10922	25		13322	3		14279	15		15101	3	
10979	230		13328	40		14281	10		15113	100	
11108	105		13334	7		14327	9		15126	18	
11151	39		13362	68		14328	306		15144	3	
11181	6		13365	10		14333	39		15150	18	
11206	190		13366	200		14334	52		15156	46	
11256	54		13369	6		14346	14		15160	200	
11344	5		13378	5		14349	17		15162	12	
11355	10		13381	19		14353	600		15164	50	
11445	330		13401	19		14378	18		15193	72	
11452	145		13403	10		14379	170		15204	26	
11476	18		13416	117		14384	4		15215	20	
11523	105		13417	12		14394	24		15216	22	
11543	4		13425	200		14397	55		15238	26	
11659	6		13453	30		14417	42		15239	2	
11685	42		13467	12		14447	25		15244	6	
11698	8		13490	15		14456	300		15266	15	
11787	15		13562	60		14480	25		15267	12	
11788	44		13566	115		14488	470		15273	20	
11791	18		13567	170		14509	22		15297	44	
11802	21		13593	274		14534	50		15301	8	
11812	30		13605	7		14545	12		15322	26	
11813	100		13634	3		14553	7		15368	20	
11849	50		13641	4		14567	220		15380	7	
11914	26		13642	500		14574	7		15402	140	
11986	8		13652	4		14589	20		15465	12	
12079	90		13660	3		14596	32		15470	47	
12090	8		13667	17		14601	7		15472	7	
12189	33		13668	50		14602	45		15486	5	
12245	89		13684	21		14630	13		15492	6	
12278	7		13691	4		14641	8		15501	35	
12411	4		13696	24		14642	9		15519	7	
12417	14		13708	266		14651	13		15521	7	
12448	11		13716	300		14654	50		15553	500	
12466	10		13745	12		14663	4		15593	9	
12549	44		13765	25		14664	9		15596	8	
12607	24		13777	38		14674	4		15600	45	
12665	16		13796	7		14679	5		15615	65	
12678	6		13797	45		14693	4		15633	55	
12679	19		13798	3		14707	14		15646	30	
12680	530		13799	30		14748	6		15666	112	
12758	20		13807	3		14756	417		15671	6	
12813	60		13808	27		14779	9		15687	80	
12852	56		13820	8		14787	54		15705	55	
12860	27		13831	30		14792	40		15733	18	
12872/a	16		13836	10		14794	74		15746	80	
12886	12		13841	240		14795	40		15757	20	
12949	33		13854	12		14808	13		15766	4	

folyó év június 25-én s következő napjain reggeli 9 órakor a városházában tartandó köz-árverés utján legtöbbet ígérőknek el fognak adatni, mely végből az illetők, tulajdonuknak a kitűzött árverési határidőig leendő vissza váltására ezennel felhivatnak.

Ugyszintén állam-papirosok, sorsjegyek, s minden más börze-papirok, ha azoknak csökkent árfolyambani kü-lömbőségök f. é. június 25-ik napjáig nem fedeztetnek. nyilvános árverés utján elfognak adatni.

Kelt Kassán 1866 majus 19-én.

Tanácsilag kiküldettek.

**Gleviczky Albert,**  
tanácsnok.

**Steer Ferenz,**  
ügyző.

Werfer Károly könyvnyomdája Kassán.

63(1)3